



浩正田 筏

Масахиро Синода

©1965 Shochiku Co., Ltd.



ГОСУДАРСТВЕННАЯ  
ТРЕТЬЯКОВСКАЯ  
ГАЛЕРЕЯ

JAPAN FOUNDATION  
国際交流基金

Японский Фонд  
Посольство Японии в России  
Государственная Третьяковская Галерея

# Масахиро Синодा

ретроспектива фильмов  
к 85-летию со дня рождения  
режиссёра

МОСКВА  
9 МАРТА  
1 АПРЕЛЯ  
2016

Главный куратор выставки Третьяковская галерея  
и главный куратор выставки Третьяковская галерея  
за рубежом в прошлении  
и подготовке каталога  
и публикации Японского Фонда  
в Японии в Японии в России

В приглашении ретроспективы  
записано упоминание

Юрия Красавина  
(Япония по Японии)

Юлия Нероцкого  
(Япония по Японии)

Юрия Саканура (Японский фонд)

Японский фонд в Токио  
Юрий Мадура

Юрий Венинан  
Японская японская галерея

Юрий Генрих Директор  
Юрий Генрих Третьякова

Юрий Генрих Директора  
Юрий Генрих Агатонова

Юрий Генрих  
Юрий Генрих Агатонов

Вступительная статья,  
аннотации, составление и перевод:  
**Анастасия Федорова**

Общая редакция:  
**Наум Клейман**

Макет и верстка:  
**Юрий Савранский**

Координация ретроспективы:  
**Максим Павлов, Ольга Ульбышева**

Перевод фильма  
и фильмов

**Галина Григорьева, Александра  
Мозгунова, Анна Николаева, Анна  
Оралова, Людмила Сакакин, Лада  
Федянина, Джамиля Халилулина**

**Юрий Красавин**

При подготовке каталога  
использованы фотографические  
материалы и рекламные  
фото к фильмам, предоставленные

Японским Фондом  
и Информационным отделом  
Посольства Японии в России.

При подготовке каталога  
использованы фотографические  
материалы и рекламные  
фото к фильмам, предоставленные

Японским Фондом  
и Информационным отделом  
Посольства Японии в России.

При подготовке каталога  
использованы фотографические  
материалы и рекламные  
фото к фильмам, предоставленные

Японским Фондом  
и Информационным отделом  
Посольства Японии в России.

При подготовке каталога  
использованы фотографические  
материалы и рекламные  
фото к фильмам, предоставленные

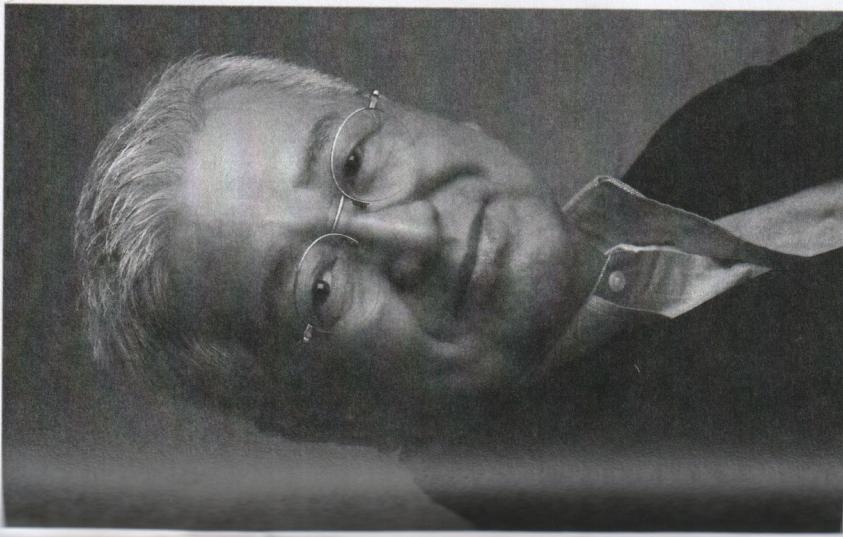
Японским Фондом  
и Информационным отделом  
Посольства Японии в России.

При подготовке каталога  
использованы фотографические  
материалы и рекламные  
фото к фильмам, предоставленные

Японским Фондом  
и Информационным отделом  
Посольства Японии в России.

При подготовке каталога  
использованы фотографические  
материалы и рекламные  
фото к фильмам, предоставленные

Японским Фондом  
и Информационным отделом  
Посольства Японии в России.



# Масахиро Синода

Один из самых известных мастеров японской «новой волны». Молодые режиссеры, дебютировавшие в начале 1960-х годов, верили, что смогут кардинально изменить японский кинематограф — освободить его от штампов поточкой продукции крупных киностудий и возвысить до уровня «чистого искусства». Режиссер Масахиро Синода видел выход в поисках новых форм выразительности. Однако сами его фильмы свидетельствуют о нерасторжимой связи с традицией и национальной историей. Задавая вопросы о современном японском обществе, режиссер ищет ответы в историческом прошлом страны. В своих экспериментах с кинематографической формой Синода также обращается к опыту традиционного японского искусства. Ощущение живой пульсации времени, перетекающего из прошлого в настоящее, — важнейшее свойство фильмов Синоды. Возможно, именно эта черта делает его одновременно одним из самых «современных» и самых «традиционных» режиссеров Японии.

С детства Синода узнал чувство ностальгии по навсегда ушедшему счастливому прошлому своей семьи, когда-то обладавшей

большими земельными владениями. Предки Синоды, хотя и были выходцами из крестьян, к концу эпохи Эдо стали сельскими богатеями — сами на земле уже не работали, устроили самурайскую культуру и почитались образованнейшими уважаемыми людьми.

После открытия страны и стремительной модернизации в результате капиталистических реформ эпохи Мэйдзи (1868–1912) семья разорилась. Мать Синоды тоже была родом из бедной семьи, но купеческой. Предки режиссера по материнской линии занимались производством бумажных фонарей, но с появлением электричества и их бизнес перестал приносить прибыль. Унаследовав известную фамилию, Масахиро Синода никогда не рос в достатке, и у маленького были все основания снливать обнищание семьи с техническим прогрессом. Вторая мировая война, поражение Японии, атомные бомбардировки Хиросимы и Нагасаки — этот опыт лишь усилил неприязнь будущего кинорежиссера к технике и точным наукам. Зачем нужна наука, которая создает атомную бомбу, разом уничтожающую сотни тысяч жизней?

Как и большинство его сверстников, которые испробовали на вкус горькие плоды Второй мировой войны, Синода искренне надеялся изменить мир к лучшему. Литература и искусство виделись теми опорами, которые смогут вернуть человечество к гуманистическим ценностям. Окончив школу, Синод

да поступил на филологический факультет престижного университета Васэда, где тогда начинал свою преподавательскую карьеру выдающийся японский театрoved Масакадзу Гундзи. У него и у других преподавателей юноша слушал лекции по истории традиционного театра Но и Кабуки, анализировал пьесы для стариинного кукольного театра Даёрури. Приобретенные в эти годы знания пригодились в карьере кинорежиссера. Всемирную славу Синоде принесли экранизации пьес Мондзазамона Тикамацу (1653–1725), величайшего японского драматурга эпохи Эдо, который писал и для кукольного театра, и для театра актеров, его порой называют «японским Шекспиром».

Приход Синоды в кинематограф во многом был обусловлен материальной необходимостью: просто нужно было поскорее начать зарабатывать. Изначально Синода планировал продолжить обучение в аспирантуре университета Васэда, но незадолго до вступительных экзаменов умерла мать. Лишь она одна поддерживала увлечение сына искусством, вся осталная родня была против, и денег на аспирантуру теперь ожидать не приходилось. Надо было устраиваться на работу.

Одной из немногих компаний, набиравших в тот год новых сотрудников, оказалась киностудия «Сётику». К счастью, сын одного из основателей «Сётику» учился на одном курсе с Синодой, и в 1953 году Синода был принят

на работу, хотя конкурс составлял 250 человек на место.

Специальных школ и университетов, обучающих режиссерскому мастерству, в то время практически не было. Квалификацию режиссера получали прямо на студии. Ассистентскую практику Синода проходил под руководством режиссеров Ясудзиро Одзу, Минору Сибуя, Нобору Накамура. Дебют Синоды в качестве режиссера-постановщика состоялся в 1960 году. После семи лет работы ассистентом ему доверили съемки фильма «Билет любви в один конец». Основой для сценария стал популярный шлягер американского композитора Нила Седака. В картине рассказывается про жизнь молодежи из мира шоу-бизнеса. Страсть и ревность приводят героев к отчаянным поступкам — один из молодых артистов стреляет в своего соперника прямо во время его выступления на сцене. Уже в этом фильме намечается важный для произведения Синоды мотив — «конфликт между героями, испытывающими неудовлетворенность собой, и его самоуверенным благополучным антагонистом»<sup>1</sup>. Тема поражения станет лейтмотивом сюжетов Синоды и определит эстетику его творчества.

Студийное руководство осталось довольно дебютным фильмом Синоды. После премьеры возглавившей студию «Сётику» И. Генс. Бросившие вызов: Японские режиссеры 60–70-х годов. М.: Искусство, 1987. С. 81.

Студийное руководство осталось довольно дебютным фильмом Синоды. После премьеры возглавившей студию «Сётику» И. Генс. Бросившие вызов: Японские режиссеры 60–70-х годов. М.: Искусство, 1987. С. 81.

лявший в то время студию Сиро Кидо специально подошел, чтобы лично поблагодарить молодого режиссера за хорошую работу. Но в прокате фильм провалился, и Синоду снова понизили в ранг ассистента. Вернувшись в большую игру ему помог успех другого дебютанта, Нагисы Осимы, своим примером продемонстрировавшего студийному руководству благотворность кадрового обновления.

В 1958 году посещаемость японских кинотеатров достигла своего пика, а затем начала резко падать. Благосостояние страны просло, телевизор вошел в каждый дом, вытеснив любовь и интерес к кино. Особые трудности испытывала киностудия «Сётику», фильмы которой традиционно имели успех у женской аудитории. К концу 1950-х из крупных городов страны начались массовый отток населения. В основном переехали люди семейные, давно мечтавшие о просторном жилье, о собственном доме. Замужние женщины, уехавшие жить в новые пригородные районы, забывали о своей любви к кинематографу. Теперь студии нужно было ориентироваться на другого зрителя: молодых неженатых мужчин, студентов. Чтобы привлечь их внимание, студия «Сётику» должна была изменить репертуар. Решено было дать шанс начинавшим режиссерам, лучше разбирающимся во вкусах современной молодежи. Первыми дебютировали Нагиса Осима и Ёсисигэ Ёсида,

положив начало «новой волне Сётику» (*Shochiku Nouvelle Vague*). Ключевыми словами в описании этого нового течения стали «секс и насилие». Одни из культовых фильмов режиссера «новой волны» Ёсиды Так и назывались «Эрос + убийство» (1969). Так же называл свою книгу о японской «новой волне» американский исследователь Дэвид Дэссер<sup>2</sup>.

В 1960 году небывалый зрительский успех выпал на долю фильма Нагисы Осимы «История о новогодней юности». Популярность фильма свидетельствовала о том, что современный зритель не против более откровенных, чем прежде, сцен любви и насилия. Успех молодого Осимы заставил руководство студии вспомнить об еще одном начинавшем режиссере. Так Масахиро Синоды получил второй шанс — ему доверили съемки фильма «Высохшее озеро» (1960). В картине три главных персонажа: богат, представляющий золотую молодежь, интеллигентная бедная девочка, а также молодой фанатик, грезящий революцией.

По сюжету наиболее перспективным и вдохновляющим показан путь девушки, нашедшей свое призвание в студенческом движении. Однако самого режиссера, кажется, больше интересовал образ революционера. У этого напрямого, самовлюбленного героя нет ни моральных принципов и ограничений, ни конкретных политических целей, зато он страстно мечтает войти в историю, совершив террористический акт. В его образе режиссер провидел будущее перерождение студенческого движения в левый экстремизм. Но в отличие от бывших японской «красной армии» — левой радикальной организации, совершившей ряд пугающих терактов в начале 1970-х годов, этот персонаж фильма «Высохшее озеро» не успевает осуществить свои планы, за них приходит полиция. Как и большинство героев Синоды, «революционер» терпит поражение.

Фильм «Высохшее озеро» стал важным этапом в карьере Масахиро Синоды и веход в его личной жизни. Именно на съемках этой картины режиссер познакомился со своей будущей женой: актриса Сима Ивасита сыграла ведущие роли в большинстве его картин. С этого фильма началось также длительное и плодотворное сотрудничество Синоды со сценаристом Сюзи Тэраямой и композитором Тору Такэмицу.

Главные действующие лица фильмов Синоды — это самоубийцы и скитальцы, люди, потерявшие надежду и веру в себя, разочаровавшиеся в жизни. Как правило, героев губят не жизненные обстоятельства и не сильный противник, а их собственная алчность. Такие герои не столько вызывают сочувствие, сколько поражают жизненной силой. Как

заметил кинокритик Тадао Сато, фильмы Синоды — «о заурядных героях, источающих чувственный энтузиазм». В «Бледном цветке» (1964) только что вышедший из тюрьмы герой не умеет устроить свою жизнь на свободе и снова попадает за решетку. В фильме «Убийство» (1964), затевающий политический переворот самурай погибает, не осуществив задуманного. В фильме «Молчание» (1971) по роману Сюсаку Эндо португальский миссионер Родриго отрекается от своей веры<sup>3</sup>. В «Химико» (1974) великая правительница терпит поражение не только в любви, но и в борьбе за власть. Но, несмотря на трагические судьбы своих героев, Синода делает все, чтобы не разжалобить зрителя. Он старается не допустить зрительского умиления, сочувствия и самоидентификации с героями-неудачниками. В этом важное отличие фильмов Синоды от традиционных канонов японского кинематографа, известного своим сентиментализмом. Отрицая мелодраматическое начало, Синода призывает зрителя быть увереннее в себе, самокритичнее, помнить об ответственности за свой выбор. Именно недостаток этих качеств, по мнению многих, привел японское общество к тоталитаризму, что и предопределило разрушительные последствия войны. За часты-

ми подробностями судеб своих персонажей Синода не упускает из вида глубокие философские проблемы, связанные с историей и будущим страны.

Интерес режиссера к «проигравшим» тесно связан с его личным опытом. Синода тяжело переживал поражение Японии во Второй мировой войне. На протяжении всей своей творческой карьеры он пытался понять, почему так произошло. Чтобы лучше разобраться в причинах капитуляции, режиссер обращается к историческому прошлому страны. Действие фильма «Убийство» (1964) происходит в середине XIX века, в последние годы правления сёгунов из семьи Токугава. Именно в этот период были заложены многие особенности современного японского общества. Поступок из семи Токугава. Именно с Западом, а затем к власти пришел император. Идея о божественном происхождении японских императоров, а через них и всей нации, стала центральной Японии. В фильме «Убийство» в качестве главного героя Синода выводит революционера, борющегося на стороне императора. Режиссер исследует характеры и поведение людей, стоявших за грандиозными реформами, которые изменили исторический курс Японии. После поражения Японии во Второй мировой войне император отказался от своего священного статуса, но при этом

<sup>2</sup> Сато Тадао. Никон эйта но кёё тати [Мастера японского кинематографа]. Токио : Гаку Сёбо, 1997. С. 113–114.  
<sup>3</sup> Сюсаку Эндо. Молчание. М. : Иностранка, 2008.

Предложил быть «национальным символом» страны. Он не был привлечен к судебной ответственности, как многие его генералы. В фильме Синоды мы видим, что с самого начала император не был политическим лидером, его приход к власти был спланирован и осуществлен другими людьми, преследующими самые разные цели. В безответственности правителя и безвынужденности императорской системы. Как известно, образ императора Хирокито, при котором Япония была вовлечена во Вторую мировую войну, был сакрализован, в том числе и через минимизацию его публичной деятельности. В японском кинематографе до сих пор существует табу на несанкционированное изображение членов императорской семьи<sup>5</sup>. Фильм «Химико» акцентирует связь между императорской семьей и ее закрытым образом жизни. Один из героев фильма переносится в сегодняшнюю Японию. Камера поднимается, все больше удаляясь от земли, и очень скоро становится ясно, что девственный лес, в котором происходит действие фильма,— это древний курган, окруженный сейчас жилыми домами и скоростными дорогами. Потомки Химико и ее народа наследуют сегодняшнюю Японию.

Когда в Японии Синода обнаруживается в еще одном историческом фильме, «Химико» (1974). Действие этой картины происходит в те времена, когда в Японию еще не пришел буддизм и жители страны поклонялись языческим богам. Согласно европейской научной хронологии, это приблизительно II–III века н.э. В древнем обществе посредниками между людьми и богами служили жрицы, наиболее влиятельной из которых была легендарная Химико. Достоверной информации о жизни этой женщины практически не сохранилось, и фильм Синоды не претендует на историческую точность. Режиссер лишь представляет свое видение «историков» японской истории, полной жестокости, насилия и предательства. Несмотря на статус сакральной правителницы, Химико практикала идолопоклонства и ограничена в свободе действий, она вынуждена жить в полном одиночестве. Большинство людей никого не нарушит это табу мог только человек со стороны, то есть иностранец. Таковым стал Александр Сокуров, создатель фильма «Солнце» (2004), повествующего об императоре Хирокито и его ближайшем окружении в первые дни после поражения во Второй мировой войне.

Да не видели Химико, поэтому ближайшему окружению легко устраниить ее, когда правительница становится ненужной. За нее выдают другую — молоденькую девушку.

Отсутствие у Химико реальной власти и ее закрытый образ жизни — это метафора всей японской императорской системы. Как известно, образ императора Хирокито, при котором Япония была вовлечена во Вторую мировую войну, был сакрализован, в том числе и через минимизацию его публичной деятельности. В японском кинематографе до сих пор существует табу на несанкционированное изображение членов императорской семьи<sup>5</sup>. Фильм «Химико» акцентирует связь времен, и в последнем кадре мы легко переносимся в сегодняшнюю Японию. Один из героев фильма всматривается в небо, и вместе с ним мы видим в облаках пролетающий вертолет.

Камера поднимается, все больше удаляясь от земли, и очень скоро становится ясно, что девственный лес, в котором происходит действие фильма,— это древний курган, окруженный сейчас жилыми домами и скоростными дорогами. Потомки Химико и ее народа наследуют сегодняшнюю Японию.

<sup>5</sup> Нарушить это табу мог только человек со стороны, то есть иностранец. Таковым стал Александр Сокуров, создатель фильма «Солнце» (2004), повествующего об императоре Хирокито и его ближайшем окружении в первые дни после поражения во Второй мировой войне.

Недавнее стремление радикально изменить репертуар студии, ведущим мастером на «Сётику» стал режиссер Ёзи Ямада, сторонник традиционного для «Сётику» комедийно-мелодраматического стиля в жанре, известном как «гёминэки» — «пьесы о простом народе».

Пьеса «Самоубийство влюбленных на острове Небесных сетей» была написана в 1720 году по следам городского происшествия, потрясшего осакских жителей. Пьеса относится к жанру дзёрури: певец-сказитель под аккомпанемент трехструнного щипкового сямисэна повествовал о событиях, озвучивая также реплики персонажей, а куклы-марионетки иллюстрировали происходящее. Понятно, что в своем оригинальном виде пьеса дзёрури не могла быть использована в качестве основы киносценария и требовала значительной переработки.

Пьеса «Самоубийство влюбленных на острове Небесных сетей» был снят уже не в стенах киностудии «Сётику». К концу 1960-х годов большинство режиссеров, ассоциировавшихся с «новой волной», стали работать независимо. Фильм Синоды «Самоубийство влюбленных на острове Небесных сетей» — экспериментальная попытка заново сочинести такие смысловые поля, как реальность и вымысел, прошлое и настоящее, кино и театр. Такая творческая задача вряд ли нашла бы поддержку у консервативно настроенного руководства студии «Сётику».

<sup>6</sup> Перевод на русский язык см.: Золотой фонд японской литературы. Японский театр. СПб.: северо-запад, 2000. С. 257–357.

Как вспоминает Тадао Сато, в личном общении Синода всегда выделялся радикальными взглядами. Даже на свадьбе друзей он мог долго рассказывать, какое зло наносит японскому обществу императорская система. Однако в своих фильмах Синода гораздо больше внимания уделяет не идеологии, а художественной форме. Общеизвестным шедевром Масахиро Синоды является экранизация пьесы японского драматурга Мондзазумона Тикамацу «Самоубийство влюбленных на острове Небесных сетей» (1969)<sup>6</sup>. Фильм получил ряд престижных наград и был отобран для конкурсной программы Венецианского кинофестиваля. В Японии он занял первое место в рейтинге влиятельного журнала «Кинэмадзюмпо». Фильм «Самоубийство влюбленных на острове Небесных сетей» был снят уже не в стенах киностудии «Сётику».

К концу 1960-х годов большинство режиссеров, ассоциировавшихся с «новой волной», стали работать независимо. Фильм Синоды «Самоубийство влюбленных на острове Небесных сетей» — экспериментальная попытка заново сочинести такие смысловые поля, как реальность и вымысел, прошлое и настоящее, кино и театр. Такая творческая задача вряд ли нашла бы поддержку у консервативно настроенного руководства студии «Сётику».

<sup>6</sup> Перевод на русский язык см.: Золотой фонд японской литературы. Японский театр. СПб.: северо-запад, 2000. С. 257–357.

ции, и действие в нем происходит в интерьерах. Мы часто видим крупные планы крыши и оград, снаружи. Лишь последняя сцена самоубийства происходит под открытым небом и символически дарует героям желанную свободу. Как и в других произведениях Синоды, влюбленные Дзихэй и Кокару терпят поражение — в жизни они не могут быть вместе и вынуждены умереть. Но именно в этот момент их существование наполняется смыслом.

Герои фильма «Самоубийство влюбленных на острове Небесных сетей» — люди подневольные. И дело здесь не только в их социальном статусе. Жизнь герояев находится во власти судьбы, этого рока. В фильме Синоды воплощением роковых сил становится курого — одетые во все черное кукловоды театра Дэйрури. На сцене черный цвет несет заметен и позволяет не обращать внимания на людей, управляемых куклами. В фильме Синоды главные роли исполняют живые актеры, но и они не обходятся без помощи курого. Мы то и дело видим их черные фигуры в кадре. Курого подают героям необходимые по ходу действия предметы, а в конце указывают влюбленным путь к месту самоубийства. Роль «черных» — проходит, чтобы герои исполнили все, что им предназначено судьбой. Возможно, замысел режиссера вдохновляла шекспировская фраза: «Весь мир театр, а люди

в нем актеры». Начинается фильм за кулисами театра: кукол готовят к выступлению, сцену украшают декорациями. Раздается телефонный звонок, и мы слышим голоса создателей картинны. Режиссер Масахиро Синода и сценарист Таэко Томиока обсуждают фильму сцену самоубийства. Наконец певец-сказитель гиджю объявляет название пьесы, и мы переносимся в мир средневековой Японии. Фильм Синоды склоняет зрителя к саморефлексии, заставляя задуматься о своей судьбе, своей «роли» в жизни.

Существует также мнение, что введение курого в игровой фильм — отражение политических взглядов Синоды. Традиционно иерархическое строение японского общества предстает перед собой подобие пирамиды, верхушку которой занимает император. Актеры театра Кабуки, а особенно курого, всегда ассоциировались с низшими слоями общества. Ведущие роли, отведенные в фильме Синоды кудельные в фильме Синоды кудельные куклодам, возвышают курого до статуса настоящих артистов. И все же в фильме Синоды зрителя привлекает не прогрессивность его политических взглядов, а созданной им необычный, завораживающий мир средневековой Японии. Декорации, используемые в фильме, далеки от канонов реализма. Вместо обычных циновок и ширм режиссер использует гигантские плакаты с изображениями из старинных японских гравюр и каллиграфическими

ростисями, выполненными родственницей Синоды, знаменитой художницей Токо Синоды. Успешность декораций подчеркивает особую реалистичность игры актеров и разыгрываемой ими драмы. Фильм «Самоубийство влюбленных на острове Небесных сетей» снят на черно-белую пленку, но игра с цветом тоже является неотъемлемой частью киноэкспериментов Синоды. Особую роль цвет, в частности соотношение красного и белого, играет в фильме «Химико», впервые показанного в Японии в 1959 году, как раз перед режиссерским дебютом Синоды.

В фильме «Молчание» (1971) пещера, в которой первые японские христиане втайне проводят службы, напоминает декорации «Ивана Грозного», а сцена пыток, по мнению многих критиков, является цитатой из фильма «Да здравствует Мексика!».

В своих интервью Синода часто упоминает фильмы и теоретические трактаты Эйзенштейна, а в 1983 году он даже написал книгу о жизни и творчестве гениального кинорежиссера. Взгляды Синоды на русскую культуру могли бы стать темой отдельного исследования, в них много типично для послевоенных японских интеллектуалов, но много и очень оригинального, личного. Думается, что не случайно именно Масахиро Синода проводил интервью с российским режиссером Александром Сокуровым, когда его фильм «Солнце» (2004) был привезен на премьерные показы в Японию.

Хьюза, афроамериканского поэта, близкого к коммунистам.

Советский кинематограф оказался для Синоды, как и для многих японских художников его поколения, потрясающим открытием. Особым источником вдохновения стали фильмы С. М. Эйзенштейна. Сцены рабочего восстания в фильме «Слезы на ливиной гриве» (1962) сняты под непосредственным воздействием «Броненосца «Потемкин»» (1925), впервые показанного в Японии в фильме «Молчание» (1971).

В фильме «Молчание» с краем мира, в особенности с Западом, — еще одна важная тема творчества Синоды. К ней он обращается не только в фильме «Молчание» о первых европейцах на японской земле, но и в картине «Дети генерала Макартура» (1984), в которой рассказывается о периоде американской оккупации в послевоенной Японии. Последней режиссерской работой Синоды на нынешний день является фильм «Зорге» (2003), посвященный советскому разведчику Рихарду Зорге, который находился в Японии в 1930–1940-х годах. Несмотря на свою любовь к традиционной японской культуре и искусству, Синода не противоставлял их западным ценностям и не отвергал веяний извне. В юности он был приверженцем левых марксистских идей, в его ранних фильмах неоднократно встречаются цитаты из Лэнгтона



## Высохшее озеро

Kawaita Mizuumi

The Dry Lake

1960. 88 мин. ЦВ, Ш/Э

Сценарий: Сюзан Тэраяма  
Оператор: Масао Косуги  
Художник: Кимминобу Сато  
Композитор: Тору Такамицу  
Производство: Тэцуо Уно  
По мотивам повести Эйдзи Симба

В ролях: Синъитиро Миками (Такуя Симодзё), Сима Ивасита (Ёко Кацура), Каёко Хондо (Эцухо Китамура), Дзюнъитиро Ямасита (Митихико Кихара), Юнисекэ Ито (Горо Осэдо)

Имя Масахиро Синода давно стало неотъемлемой частью истории японского кинематографа. Уже в 1972 году издательство японского журнала «Кинэма Дзюмпо» включило Синоду в список наиболее влиятельных кинорежиссеров мира, наряду с такими мастерами, как Жан-Люк Годар, Ингмар Бергман, Сатьянджит Рей, Акира Кurosawa. После премьеры фильма «Зорье» (2003) Масахиро Синода объявил о своем уходе из кинематографа. Но и сегодня он продолжает активную публичную деятельность, выступает с лекциями о традиционном японском театре, пишет статьи, ведет телепередачи. На его счету несколько книг, большая часть которых так или иначе связана с историей Японии. Телепередача, которую он вел на протяжении нескольких лет, называлась «Хочу знать Японию», а последняя книга, вышедшая в 2013 году, посвящена японским бродячим артистам. Вышедшая недавно в Японии монография, посвященная Синоде, имеет красноречивый подзаголовок: «Мир кинорежиссера Масахиро Синоды, всю жизнь искашего, кто такие японцы». Действительно, Синода посвятил себя исследованию японского национального характера — именно в этом он видел свою творческую миссию.

**Анастасия Федорова**

Такуя Симодзё мечтает о карьере революционера. Стены его комнаты в общежитии обклеены портретами Фиделя Кастро, Уинстона Черчилля, Адольфа Гитлера, генерала Тодзё Хидэки. Такуя как будто не замечает различий между своими кумирами. Его привлекает сам образ «вождя». Действие фильма происходит в разгар студенческой борьбы против продления договора о военном союзе между США и Японией, так называемого Договора безопасности (1960).

Такуя состоит в студенческом Комитете протестующих, но к своим обязанностям относится безответственно, а о товарищах распространяет слухи, будто они троцкисты. Свободное время Такуя проводит в барах, развлекаясь с девушками. Жизнь

«Высохшего озера» — второй

фильм Масахиро Синоды. Именно

эта картина принесла режиссеру

первый успех. Сценарий «Высох-

шего озера» написал Сюдзи Тэрай-

ма, выдающийся поэт, драматург

и кинорежиссер, автор спорреали-

стической комедии «Пастораль:

умрем на природе» (1974).

Комитете протестующих, но к своим обязанностям относится безответственно, а о товарищах распространяет слухи, будто они троцкисты. Свободное время Такуя проводит в барах, развлекаясь с девушками. Жизнь

## Мое лицо пылает в лучах заходящего солнца

Yuh ni Akai Ore no Kao

The Burning Sunset

1961. 82 мин., цвет., ш/з

Сценарий: Сюдзи Тёрайма  
Оператор: Масао Косути

Художник: Тиёо Унада  
Композитор: Наодзуми Ямamoto

Производство: Сётинку

В ролях: Юсекэ Кавадзу (Харухико Исида), Сима Ивасига (Мана Арисака), Итиро Сугай (Мидзути), Ко Нисимура (Сай), Каёто Хондо (Нагиса), Рёхэй Утида (Солдат), Фумио Ватанабэ (Футболист), Хироши Мидзутима (Доктор), Кэйдзири Мородзуми (Гонконг), Кодзи Мицуби (Якудза), Масааки Хирао (Сентиментальный), Кадзуя Косака (Поэт), Сигэру Кояма (Рёга Огами)

### Директор строительной компании

Мидзути решил избавиться от назойливой журналистки, которая пытается разоблачить его преступную деятельность. Мидзути нанял целую банду убийц, и самая привлекательная из киллеров — девушка Нагиса, дочь охотника с далекого северного острова Хоккайдо. Она обожает животных и везде ходит с овечкой, которую привезла с собой из родной деревни. Есть среди киллеров и врач, и поэт, и студент-футболист. Убийца по кличке Сентиментальный везде носит с собой фотоальбом, в котором бережно хранит фотографии всех своих жертв. Чтобы определить самого искусного стрелка, которому доверят операцию, бандиты приходят



## Слезы на львиной гриве

Namida wo Shishi

no Tategami ni

A Flame at the Pier

1962. 97 мин., ч/б

Сценарий: Сюдзи Тёрайма,  
Итиро Мидзутима, Масахиро Синода

Оператор: Масао Косути  
Художник: Тиёо Унада

Композитор: Тору Такамицу  
Производство: Сётинку

В ролях: Такаси Фудзикава (Сабу — Сабуро Минаками), Марико Кага (Юки), Кёко Кисида (Рёйко Мацуайра), Со Ямамура (ее муж Коэй Мацуайра), Кодзи Намбара (Тэцуро Китани), Синձэи Танака (Томми), Тамодзу Хаякава (Кага)

Сабуро Минаками по кличке Сабу вырос без отца. Вся его семья погибла во время войны. Сам он остался в живых лишь благодаря солдату Китани, который спас его из горящего дома. Китани тогда сильно повредил ногу, и Сабу чувствует себя морально обязанным своему спасителю. Китани занимает ответственную должность в порту Йокогама, где недовольные своим зарплатой рабочие затевают стачку. Китани велит Сабу и его другу Томми разузнать, кто стоит во главе восстания, чтобы осуществить задуманное будущее. Но просто. Харухико влюбляется в отважную девушку и начинает строить планы по ее спасению.

он должен выполнить задание босса и провести акцию устрашения предводителя рабочего движения Накадзими. Вместо того чтобы немногого припугнуть Накадзими, Сабу и Томми случайно убивают его. Сабу испытывает нравственные муки из-за совершенного им преступления, но узнает, что жертвой был отец любимой девушки, владеет в еще большее отчаяние. В фильме Синода образ Сабу, обманутого и погубленного своим покровителем и кумиром, стал олицетворением трагедии японского народа, сплошь поверившего правительству в годы Второй мировой войны.

Сабу так и не приходит. В эту ночь

## Бледный цветок

Kawaiita Nana

Pale Flower

1964, 96 мин., ч/б, ш/э

Сценарий:

Масацу Баба, Масахиро Синода

Оператор: Масао Косути

Художник: Сигэмаса Тода

Композитор: Тору Такэмидзу

Продюсеры: Масао Сираи

Производство: Сётаку

По мотивам повести Синтаро Исихара

В ролях: Рё Икэба (Мураки), Марико Кага (Сэйко), Такаси Фудзики (наркодилер), Тисако Хара (Синко Фурута), Кодзи Накахара (Тамаки), Синъитиро Миками (Рэйзи), Наoki Сугиура (Анкава), Сэйдзи Мииятути (босс Фунада), Эйдзиро Тоно (босс Ясукова), Исао Сасаки (Дзирио), Микидзо Хирата (Мизогути), Кю Садзанка (Имай)

Гангстер по имени Мураки выходит на свободу. Затри года, что он провел в тюрьме, в городе почти ничего не изменилось. Не радует Мураки и встреча с бывшей любовницей Синко. Чтобы развеяться, Мураки приходит в игорный дом, где его внимание привлекает молодая девушка по имени Сэйко. Обычно в игорных домах собираются одни мужчины, встретить там женщину — большая редкость. Сэйко вдобавок еще и хороша собой, отлично разбирается в правилах игры и не боится рисковать. Никто не знает, кто она такая и откуда у нее берутся деньги. Влечению к Сэйко все больше затягивает Мураки в мир азартных игр, заставляя совершать необдуманные поступки.

В стилистике этого фильма ощущается влияние американского

18



## Убийство

Ansatsu

Assassination

1964, 108 мин., ч/б, ш/э

Сценарий: Нобую Ямада

Оператор: Масао Косути

Художник: Дзюнити Осуми

Композитор: Тору Такэмидзу

Продюсеры: Сидзуо Яманоути

Производство: Сётаку

По мотивам повести Рётаро Сиба

В ролях: Тэцуро Тамба (Хатидо Киёкава), Эйдзи Окада (князь Мацуудайра), Эйтаро Одзава (премьер министр Итакура), Исао Кимура (Гадасабуро Сасаки), Муга Такаваки (Синго Мииягава), Сима Ивасита (Орези), Кэйдзи Сада (Рёма Сакамото), Гамоу Хаякава (Сюдзо Исицака).

В своем первом историческом фильме режиссер Масахиро Синода обращается к периоду бакуматсу (конец сёгунского правления), как принято обозначать последние пятнадцать лет более чем двухсотлетнего правления сёгунов из семьи Токугава. Период бакуматзу начался с появления у берегов Японии американских и европейских дипломатических миссий, требовавших «открыть» страну для зарубежной торговли, а закончился окончательной утратой власти сёгунами. В результате «реставрации Мэйдзи» (1868) власть перешла к императору. В этот переходный период Япония разделилась на два лагеря: сторонников сёгуна, то есть охранителей, и сторонников императора, то есть революционеров.

Главный герой фильма, Хатиро Киёкава (1830–1863), заключен

19



## Самурай-шпион

Ibu Sarutobi Sasuke  
Samurai Spy

1965. 100 мин. ч/б, ш/э

Сценарий: Ёсиюки Фукуда

Оператор: Масао Косути

Художник: Дзюнъити Осуми

Композитор: Тору Такэмичу

Продюсер: Сидзуо Яманути

Производство: Сётинку

По мотивам повести Кодзи Накада

## Самоубийство влюблённых на острое небесных сетей

Shinju Ten no Amijima

Double Suicide

1969. 102 мин. ч/б

Сценарий: Тэзо Томиока, Масахиро Синода, Тору Такэмичу

Оператор: Тоттиро Нарусима  
Художник: Киёё Аваразу

Композитор: Тору Такэмичу  
Продюсеры: Масахиро Синода,  
Масаюки Накадзима

Производство: Хёэнся,  
Nippon Art Theatre Guild  
По мотивам пьесы Мондаэмоны Тикамацу

В ролях: Кодзи Такахаси (Сасуке Сартоби), Эйдзи Окада (Татэваки Корияма), Сайдзи Миягучи (Каизугака Хорикава), Кэй Сато (Таканоска Нодзиро), Тэцуро Тамба (Сакон Такагатани), Дзицуко Ёсимура (Омие). Рокко Тура (Мицуаки Инаумура), Мисако Ватанабэ (Окива), Эйтаро Одзава (Сигэюки Корэмурара), Ясунори Ирикава (Ясиро Кобаяси), Синтаро Исихара (Сайдзо Киригакурэ)

Действие фильма происходит в начале XVII века. После долгих, кровопролитных междуусобных войн Япония стоит на пути к объединению. В борьбу за власть между кланами Токугава и Тоётоми вовлечено множество шпионов. Саскэ Сартоби собирает информацию обо всем происходящем для «нейтрального» клана Сандада, наблюдавшего со стороны за враждующими. Кто стоит во главе клана Сандада и зачем ему нужна эта информация, Саскэ не знает.

Он уже давно перестал себя о чем-

либо спрашивать и лишь честно исполняет свою работу: ходит по стране, собирает слухи и не встает ни на чью сторону. Однажды Саскэ

вместе с еще одним шпионом, по имени Мицуаки, узнает о великой

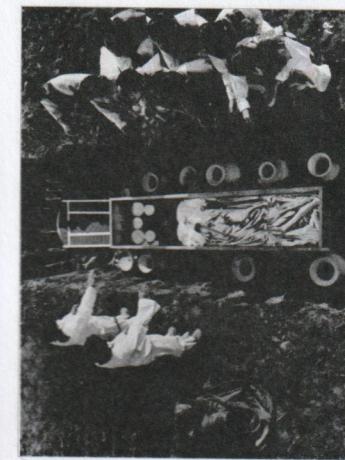
измене: главный шпион клана Токугава, Татэваки Корияма, хочет

В ролях: Китиэмон Накамура (Дзихэй), Сима Ивашита Кохару и Осан), Хосэй Комацу (Тахэй), Юсекэ Такита (Магэмон)

«Самоубийство влюблённых на острове Небесных сетей» — один из наиболее стилизованных фильмов Синоды. Вместо обычных для японского интерьера раздвижных перегородок и циновок Синода использовал панели с увеличенными копиями японских гравюр эпохи Эдо. Помимо обычных актеров, в фильме задействованы курого — одетые во все чёрное служители сцены в традиционном японском театре. Обычно курого исполняют вспомогательные функции: они передвигают декорации и реквизит, помогают актерам при смене костюма, однако в фильме Синоды им отведена гораздо более значительная роль.

В пьесе Тикамацу героя стоят перед традиционным для японской драматургии выбором между гири (правственным долгом) и ниндзё (подлинными чувствами).





## Химико

Himiko  
Нимико

1974. 100 мин., ЦВ.

Сценарий: Сима Ивасита (Химико), Масао Кусакари (Такэхико), Рэнтаро Микуни (Насимэ),  
Риэ Ёкюяма (Адахимэ), Ёси Като (Окими), Гейтиро Каварасаки (Мимаки), Кэндо

Оператор: Тадзуо Судзуки  
Художник: Киёси Авадзу

Композитор: Тору Такэмидзу  
Производство: Хёэнся, Масо Интернэшнл  
Кудзуми, Киёси Ивасита, Масао Като

Производство: Хёэнся,  
Nippon Art Theatre Guiil  
По мотивам романа Сюсаку Эндо

В ролях: Дэвид Лэмпсон (Родриго), Мако Ивамацу (Китидзиро), Дон Кенни (Гаррэ),  
Эйдзи Окада (Иноэ), Ясунори Ирикава (Санъмон Окада), Сима Ивасита (его жена  
Кики), Тэцуру Тамба (Феррейра), Рокко Тура (переводчик)

В середине XVII века христиане в Японии подвергались жестоким гонениям. Людей жгли на кострах, подвергали мучительным пыткам, чтобы выявить верующих, практиковали «попирание икон» фумизэ. Подозреваемый должен был наступить на металлические таблички с изображением Иисуса Христа или Девы Марии, чтобы доказать непричастность к христианству. В Ватикане стало известно, что португалец из ордена иезуитов, отец Кристобан Феррейра, отрекся в Японии от веры. В Риме сочли, что это ложь, распространяя гипотезу о том, что Феррейра — главный конкурентами португальцев в торговле с Японией. Чтобы выяснить правду, в Японию из Макао прибывают два португальских миссионера, Родриго и Гаррэ. Они попадают в общину тайных

христиан, но человек по имени Китидзиро оказывается предателем. За ничтожную мзду он выдает португальцев представителям сёгуна. Цель японских властей, однако, не в том, чтобы казнить проповедников, а в том, чтобы убедить Родриго и Гаррэ отречься от веры. Это должно нанести сокрушительный удар по христианской общине.

Фильм снят по роману писателя Сюсаку Эндо «Молчание» (1966).

Христиане в Японии, служит посредником в общении правителницы с ее народом. Жизнь жрицы резко меняется, когда из долгого странствия в страну Химико возвращается ее сводный брат

Принцесса-шаманка Химико правила одним из первых государственных образований Японии в III веке н.э. Достоверной информации о Химико практически не сохранилось, и фильм Синоды является вольной интерпретацией мифа о великой жрице. В фильме древнюю Японию населяет несколько племен, каждое из которых исповедует свою веру. Племя Химико поклоняется солнечным божествам. Общаюсь с ними, жрица помогает верховному правительству страны Окими принимать важнейшие решения.

Главный советник на службе у Химико, старик Насимэ, служит в сценах ритуального танца участвуя артисты коллектива Анкоку Буто («Танец Тьмы»), основанного хореографом-авангардистом Тацуши Хидзиката.

Такэхико. Несмотря на предсторожения Насимэ, между молодым человеком и Химико возникает кровосмесительная связь. Вскоре Такэхико становится объектом страсти другой женщины, и Химико, сгорая от ревности, подвергает возлюбленного жестокой казни. Доверие людей к Химико падает, и, чтобы вернуть жрице было величие, Насимэ решает навсегда скрыть ее от людских взоров.

В сценах ритуального танца участвуя артисты коллектива Анкоку Буто («Танец Тьмы»), основанного хореографом-авангардистом Тацуши Хидзиката.

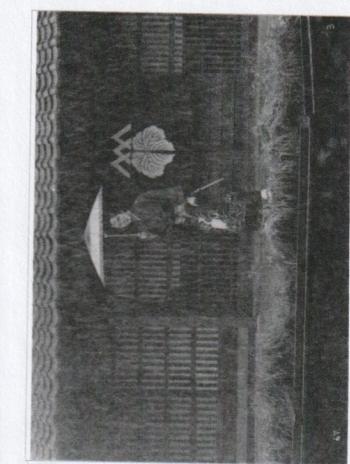


## Молчание

Chintoku  
Silence

1971. 132 мин., ЦВ.

Сценарий: Сюсаку Эндо, Масахиро Синода  
Оператор: Кадзую Миягава  
Художник: Киёси Авадзу  
Композитор: Тору Такэмидзу  
Производство: Хёэнся, Масо Интернэшнл  
Кудзуми, Киёси Ивасита, Масао Като  
По мотивам романа Сюсаку Эндо



## Копьеносец Гондза

Yari no Gonza

Gonza the Spearman

1979, 124 мин., чв., ш/э

Сценарий:

Цутому Тамура, Харухико Мимура

Оператор: Масао Косуги, Норитака Сакамото

Художник: Киёси Аварзу

Сэцу Асакура, Ютака Ёкайма

Композитор: Исао Томита

Продюсеры: Сигэми Сугисаки,

Юкио Томизава, Канэзи Накагава

Производство: Сётитику

По мотивам пьесы

Мондзэмона Тикамацу

В ролях:

Тамасабуро Бандо (Юри и принцесса Сираоки), Го Като (Акира Хагивара), Цутому Ямадаки (Гакуэн Ямадаки), Кодзи Намбара (Синтоистский монах Такуээн Синами), Дзюн Хакамура (Ятэй), Яцухо Таньами (Маннэн-уба на трассе Ю-ноо), Хисаси Итава (Коисити), Фудзию Токигата (Канниторо), Норихэй Мики (Нэнно), Дзэтро Каря (Дэнкити), Рюносuke Канэда (Кодзо Анаутума)

По мотивам произведения Кёка Идзуми

В ролях: Тамасабуро Бандо (Юри и принцесса Сираоки), Го Като (Акира Хагивара), Цутому Ямадаки (Гакуэн Ямадаки), Кодзи Намбара (Синтоистский монах Такуээн Синами), Дзюн Хакамура (Ятэй), Яцухо Таньами (Маннэн-уба на трассе Ю-ноо), Хисаси Итава (Коисити), Фудзию Токигата (Канниторо), Норихэй Мики (Нэнно), Дзэтро Каря (Дэнкити), Рюносuke Канэда (Кодзо Анаутума)

**Существует поверье, что в пруду Ясягакэ живет дракон. Много лет назад жители деревни заключили с ним сделку. Каждый день колокол храма должен звонить три раза. До тех пор, пока этот порядок будет соблюдаться, дракон не станет выходить из воды и деревня не будет затоплена.** Акира приехал из Токио несколько лет назад, чтобы записывать местные легенды и рассказы. Он взял в жены местную красавицу, сиротку Юки, а сам сделался званцем в храме. Легенда о драконе настолько поразила его, что когда предыдущий звонарь умер, Акира решил взять на себя соблюдение соглашения с драконом. Но с наступлением засухи многие в деревне хотели бы, чтобы пруд разлился. Хочет этого и божество водоема — принцесса Сираоки, уже давно мечтающая воссоединиться со своим возлюбленным.

В Японии мнению о том, что только актер-мужчина может по-настоящему воплотить идею женственности.

24

## Ясягакэ

Yashagaike

Demon Pond

1979, 124 мин., чв., ш/э

Сценарий:

Цутому Тамура, Харухико Мимура  
Оператор: Масао Косуги, Норитака Сакамото  
Художник: Киёси Аварзу  
Сэцу Асакура, Ютака Ёкайма  
Композитор: Исао Томита  
Продюсеры: Сигэми Сугисаки,  
Юкио Томизава, Канэзи Накагава

По мотивам произведения Кёка Идзуми

В ролях: Тамасабуро Бандо (Юри и принцесса Сираоки), Го Като (Акира Хагивара), Цутому Ямадаки (Гакуэн Ямадаки), Кодзи Намбара (Синтоистский монах Такуээн Синами), Дзюн Хакамура (Ятэй), Яцухо Таньами (Маннэн-уба на трассе Ю-ноо), Хисаси Итава (Коисити), Фудзию Токигата (Канниторо), Норихэй Мики (Нэнно), Дзэтро Каря (Дэнкити), Рюносuke Канэда (Кодзо Анаутума)

**В основу сценария легла пьеса «Ясягакэ» (1913) классика японской литературы писателя-сюрреалиста Кёка Идзуми (1873–1939). Роль Юки и принцессы-дракона сыграл выдающийся актер театра Кабуки Тамасабуро Бандо. Традиционно женские роли в Кабуки исполняются актерами-мужчинами. Изначально эту традицию унаследовал и японский кинематограф. Вплоть до начала 1920-х годов женские роли исполнялись в японских фильмах исключительно мужчинами. Фильм Синоды — дань широкому распространенному в Японии мнению о том, что только актер-мужчина может по-настоящему воплотить идею женственности.**

Фильм является экранизацией пьесы Мондзэмона Тикамацу «Копьеносец Гондза в двойном плаще» (1717). Будучи поклонником творчества Тикамацу, Синода часто использует его сюжеты в своих фильмах. По сравнению со снятым по пьесе Тикамацу «Самоубийством влюбленных на острове Небесных сетей» в этом фильме режиссер

не стремился к изобразительным эффектам и экспериментаторству, а попытался максимально сохранить текст драматурга. Главную роль сыграл популярный эстрадный исполнитель Хироми Го. Фильм был рассчитан на максимально широкую аудиторию, оказался успешен и в зарубежном прокате, демонстрировался он и в Советском Союзе. В 1986 году «Копьеносец Гондза» завоевал на Берлинском международном кинофестивале приз «Серебряный медведь», а в 1987 был удостоен премии Японской академии кино в номинациях «Выдающееся исполнение главной женской роли» (Сима Ивасита), «Лучшая музыка к фильму» (Тору Такэмицу), «Выдающееся достижение в операторском искусстве» (Кадзую Миятава), «Лучшая работа художника-постановщика» (Киёси Аварзу), а также «Лучший звук» и «Лучшая работа в постановке света».



не стремился к изобразительным эффектам и экспериментаторству, а попытался максимально сохранить текст драматурга. Главную роль сыграл популярный эстрадный исполнитель Хироми Го. Фильм был рассчитан на максимально широкую аудиторию, оказался успешен и в зарубежном прокате, демонстрировался он и в Советском Союзе. В 1986 году «Копьеносец Гондза» завоевал на Берлинском международном кинофестивале приз «Серебряный медведь», а в 1987 был удостоен премии Японской академии кино в номинациях «Выдающееся исполнение главной женской роли» (Сима Ивасита), «Лучшая музыка к фильму» (Тору Такэмицу), «Выдающееся достижение в операторском искусстве» (Кадзую Миятава), «Лучшая работа художника-постановщика» (Киёси Аварзу), а также «Лучший звук» и «Лучшая работа в постановке света».

## Расписание показов

18+

ретроспектива фильмов  
Масахиро Синода

9 марта  
среда, 19:30  
**Высохшее озеро**  
Kawata Mizuumi / The Dry Lake,  
1960, 88 мин. (35 мм)

23 марта  
среда, 19:30  
**Самоубийство влюбленных  
на острове небесных сетей**  
Shinju Ten no Amijima /  
Double Suicide, 1969,  
102 мин. (16 мм)

11 марта  
пятница, 19:30  
**Мое лицо пылает  
в лучах заходящего солнца**  
Yuki ni Akai Ore no Kao /  
The Burning Sunset, 1961,  
82 мин. (35 мм)

25 марта  
пятница, 19:30  
**Молчание**  
Chitomoku / Silence, 1971,  
132 мин. (16 мм)

13 марта  
воскресенье, 17:00  
**Слезы на львиной гриве**  
Namida wo Shishi no Tategami ni /  
A Flame at the Pier, 1962, 97 мин.  
(35 мм)

27 марта  
воскресенье, 17:00  
**Химико**  
Himiko, 1974,  
100 мин. (35 мм)

16 марта  
среда, 19:30  
**Бледный цветок**  
Kawaita Nana / Pale Flower, 1964,  
96 мин. (35 мм)

30 марта  
среда, 19:30  
**Ясганике**  
Yashaganie / Demon Pond, 1979,  
124 мин. (16 мм)

1 апреля  
пятница, 19:30  
**Копьеносец Гондза**  
Yari no Gonza / Gonza  
the Spearman, 1986,  
128 мин. (16 мм)

18 марта  
пятница, 19:30  
**Убийство**  
Ansatsu / Assassination, 1964,  
108 мин. (35 мм)

20 марта  
воскресенье, 17:00  
**Самурай-шпион**  
Ibu Sarutobi Sasuke / Samurai Spy,  
1965, 100 мин. (35 мм)

Фильмы демонстрируются на японском  
языке с английскими субтитрами  
и синхронным переводом на русский язык.  
Конференц-зал Инженерного корпуса  
Государственной Третьяковской галереи.  
Москва, Лаврушинский переулок, дом 12.